

## Ermmaasa Zilaassaa

### *Gidduwaa Erissuwaa*

Ermmaasa Zilaassai Kiristtoosi yelettanaappe kase ichchashu xeetanne hosppun tammanne usuppun laittan Yerusalaamee laalettido gaasuwaaninne asaikka omoodettidi biido gaasuwan, giximiyani giigida ichchashu azzano zilaassata oiqqidaagaa. Ha maxaafaassi dariya baggai yeehobaanne azzanobaa odiaagaa gidikkonne, Xoossan ammanettiyoobaanne hidootan de7iyoojaa yootiya kifiletikka an de7oosona. Ha giximeta Aihuda asati Kiristtoosi yelettanaappe kase ichchashu xeetanne hosppun tammanne usuppun laittan, he biittaa bolli gakkida bashshaa hassayanaassi, laittan laittan xoomiyoonne azzaniyo wogata poliyo gallassatun go7ettoosona.

### *Yerusalaame Tuggaa*

<sup>1</sup> Kase asai kumido Yerusalaame katamiyaa ha77i waanada mela attadee! Kase kawotettatu gidдон gita gididaara ha77i azini haiqqido maccaaseedan, waanada barkka attadee! Katamatu ubbaa gidдон kawiiyo gididaara ha77i waanada aille gidadee!

<sup>2</sup> Qamma ubban afuttai i gacuwaara holssatishin, yeekkaidda aqaasu. Kase o dosiyaagee-tuppe ha77i o minttettiyaabi issoinne baawa. I laggeti o kaddidi, iyyo morkke gididosona.

<sup>3</sup> Yihudiyaa naaqettaiddanne ailletaidda omoodettada baasu. A ha77i kawotettatu gidдон

de7ausu; shin shemppiyo soho demmabeikku. O yedettidaageeti a metoota uttidaashin gakkidi demmidosona.

<sup>4</sup> Laittaa gidдон bonchchiyo baalata yiyaabi baina gishshau, Xiyooni ogeti azzanoosona. Katamaa penggeti baises attidosona; i qeesetikka ooloosona. I geela7o naatika tuggatidosona; qassi a ba huuphiyaukka iita tuggaa tuggata uttaasu.

<sup>5</sup> I morkketi iyyo goda gididosona; etau inj-jetin de7idosona. Aissi giikko, i nagaraa daruwaa gaasuwan GODAI o tuggayis; i guutta naati morkkiyan omoodettidi biidosona.

<sup>6</sup> Xiyooni puulai ubbai ippe qaarettiichchiis; i halaqatikka maataa miyo sohuwaa xayida gaaraa mala gididosona. Eti wolqqa xayidi, banttana yedettiyaageetu sinttappe baqatidosona.

<sup>7</sup> Yerusalaama ha77i ba tuggaanne ba un77uwaa gallassatun beni ba bonchcho buquraa hassayausu. I asai ubbai morkketu kushiyan aadhdhidi imettido wode, o maaddiyaabi issoinne attibeenna. I morkketi o xeellidi, i bashshan miiccidosona.

<sup>8</sup> Yerusalaama gita nagaraa oottaasu; heгаа gishshau, a tunabaa gidausu. Kase o bonchchida ubbai ha77i i kalluwaa be7ido gishshau, o karees. Akka oolausunne guyye simmausu.

<sup>9</sup> I tunatettai i afalaa xeeraa baqqi oiqqiis. Sinttappe ba bolli hananabaa a qoppabeikku. Heгаа gishshau, i kunddettai daganttiyaagaa. A, “Abeet GODAU, ta tuggaa be7a! Ta morkketi tana xoonidosona” ginkka, o minttettiyaabi issoinne baawa.

10 Morkketi i bonchcho buquraa ubbaa bollan bantta kushiya yeddidosona. Dere kawotetati, kase neeni GODAI maabaraa giddo gelisennan diggido asati, i Beeta Maqidasiyaa gelishin be7aasu.

11 I asati namisettidi, qumaa demmanau ooloosona. Eti paxa de7ana gishshau giidi, bantta bonchcho buquraa ubbaa quman laammoosona.

Yerusalaama hagaadan yaagausu; “Abeet GODAU, xeella; taani karettidoogaa be7a!

12 Inttenoo, hagaara aadhdhiyaageetoo, hagee inttessi ubbaassi aibanne gidennee? Metoi ubbi GODAI ba eexxiya hanqquwaa gallassi ta bolli ehiido metuwaa malee?

13 GODAI bolla xoqqaappe tamaa duge yeddiis; he tamai ta meqettaa giddo geliis. Ta gediya oiqqanau piriya wottiis; tana guyye zaariis. I tana gallassa ubban labbantidi, yeggi bayiis.

14 Taani oottido nagaraa ubbaa shiishshi qachchidi, qambbaraadan ta morggiyan wottiis. Yaatidi ta wolqqa wurssiis. Taani eqettanau danddayennaageetussi Godai tana aattidi immiis.

15 Godai ta gidдон de7iya wolqqaama olanchchata ubbaa ixxiis. Ta yelagatakka xaissanau olanchchata ta bollan xeegiis. Woiniyaa teeraa gum77iyo sohuwan yedhdhiyoogaadan, Godai Yihudaa asaa yedhdhiis.

16 Taani yeekkiyoogeenne ta aifee afuttaa holssayiyoogee hegaassa. Tana minttettanaunne ta wolqqa kunttanau issi asinne baawa. Morkkee goobiis; ta naatinne mela attidosona” yaagausu.

17 Xiyoona ba kushiya miccaasu; shin o mint-tettiyaabi baawa. I yuushuwan de7iyaageeti o morkkanaadan, GODAI oottiis. Yerusalaama eta gidдон tunabaa gidaasu.

18 A hagaadan yaagausu; “GODAI xillo; a qaalau azazetennan makkalidaara tana. Inttenoo, asatoo ubbaikka siyite! Ta metuwaakka be7ite. Ta wodallatinne ta geela7oti omoodettidi biidosona.

19 Taani tana dosiyaageeta xeegaas; shin eti tana cimmidosona. Ta qeesetinne ta cimati bantta akataa gastissanau qumaa koyiiddi, katamaa gidдон haiqqi wuridosona.

20 Abeet GODAU, ta waayiyaa be7a! Ta garsai shabbirettiis. Taani keehippe makkalido gishshau, ta wozanai meqqiis. Karen bisoi wurssees; soonikka haiqo xalaalai de7ees.

21 Asai taani zilaaliyoogaa siyiis; shin tana mint-tettiya issi asinne baawa. Ta morkketi ubbai taani metootiyoogaa siyidosona; siyidi neeni oot-tidoban ufaittidosona. Etikka tanadan hanana mala, eta bolli neeni awaajjido gallassaa eha!

22 Eta iitatetta ubbai ne sintti gakko; ta nagaraa ubbaa gishshau, neeni tana qaxxayidoogaadan, etakka qaxxaya! Aissi giikko, ta zilaassai dariis; ta wozanaikka meqqiis” yaagausu.

## 2

### *Godai Yerusalaame Qaxxayiis*

1 Godai ba hanqquwan Xiyoono dulkka shaaraappe garssaara waati wottidee! I Israa7eela puulaa saluwaappe duge sa7aa oliis. I ba hanqquwaa gallassan ba Beeta Maqidasiyaakka qoppibeenna.

<sup>2</sup> Godai Yihudan de7iya keettata ubbaa qaret-  
tennan xaissiiis. Qassi ba hanqquwan he biittaa  
qatota ubbaa koliis. He kawotettaanne a halaqata  
sa7an duge wottidi kaushshiis.

<sup>3</sup> Ba suulliya hanqquwan Israa7eela wolqqaa  
ubbaa mentterettiis. Morkkee a olanau yiyo  
wode, Godai ba ushachcha kushiya eta bollappe  
diggirggiis. Lacottiya tamaadan, Israa7eela biit-  
tan eexxi kiyidi, ba yuushuwan de7iyaabaa ubbaa  
mi xaissiiis.

<sup>4</sup> Morkkiyaadan i ba wonddafiyaa eta bolli  
dafiis. Huqqunniyaageetudan i ba kushiya mint-  
tidi, xeellin lo77iya asaa ubbaa woriis. Xiyooone  
keettatu bolli ba hanqquwaa suuluwaa tamaadan  
qoliis.

<sup>5</sup> Godai morkkedan hanidi, Israa7eela xaissiiis.  
I kawo keettatanne qatota ubbaa qoliis. Yihudaa  
asaa bollan kayyuwaanne yeehuwaa gujjiis.

<sup>6</sup> I ba Beeta Maqidasiyaa ataakilte gidдон  
de7iya daasiyaadan, shoddi oliis. Laittaa gidдон  
bonchchiyo baalatinne Sambbatati mule doget-  
tanaadan, GODAI oottiis. Ba gita hanqquwan  
kawuwaanne qeesiyaa kariis.

<sup>7</sup> Godai baayyo yarshshuwaa yarshshiyo  
sohuwaa ixxiis; ba Beeta Maqidasiyaakka aggi  
bayiis. Kawo keettatu gimbbiyaa morkketu  
kushiyan aattidi immiis. Asai laittaa baalaa  
bonchchiiddi wocamiyoogaadan, morkketi  
GODAA Beeta Maqidasiyan wocamidosa.

<sup>8</sup> GODAI Xiyooni gimbbiyaa qolanau qachchiis;  
o likkiyo wodoruwaa micciis; o xaissennan  
de7iiddi, ba kushiya zaarena. Hegaa gishshau,  
gimbbeenne qatoi issippe kunddanaadan oottiis.

<sup>9</sup> Yerusalaame penggiyaa sanqqati biittan duge moogettidosona; eta hiraqotakka i mentterettidi xaissis. I kawoinne halaqati omoodettidi, kawotettatu giddu biidosona. Higgiyaa tamaaris-siyaabikka baawa; i hananabaa yootiyaageetus-sikka GODAAPPE ajjuutai yiyoojaa aggiis.

<sup>10</sup> Xiyooni cimati co77u giidi, biittan utti aggidosona; bantta huuphiyan baanaa qolidi, waaruwaakka maayidosona. Yerusalaame geela7oti sa7au duge hokkidosona.

<sup>11</sup> Ta aifee afuxxi afuxxidi galjjiis; ta wozanaikka azzanuwan shabbirettiis. Aissi giikko, ta asai xayiiis; guutta naatinne yiira naati katamaa ogiyan labbanidi kunddidosona.

<sup>12</sup> Eti bantta aayeta, “Qumaa imma! Woine eessaa imma!” yaagidi waassoosona. Kata-maa ogiyan deshettidi labbaniya asatudan eti labbanin, eta aayetu kiyuwan eta shemppoi kiyees.

<sup>13</sup> Neno, Yerusalaamee, taani nebaa ai gaanau danddayyaanaa? Woi qassi ne qohuwaa taani aibiira likkanau danddayyaanaa? Neno, dosettida Xiyoonee, qassi taani nena waata minttet-tanau danddayyaanaa? Ne masunttai abbaa keena ciimma. Yaatin, nena ooni pattanau dand-dayii?

<sup>14</sup> Ne hananabaa yootiyaageeti neeyyo word-donne pattenna ajjuutaa be7idosona; eti neeni omooduwau beenna mala, ne nagaraa qonccis-sidi yootibookkona. Eti balettiya worddo ajjuutaa neeyyo be7idosona.

<sup>15</sup> Ne mataara aadhdhiya ubbai ba biradhdhiyaa ne bollan dukkees. Qassi, “Biittan sa7an ubbaappe aadhdhada lo77iya katamiyaa hannii?”

Kumetta biittau ufaissa geetettida katamiyaa han-nii?" yaagidi nena bacessees; ba huuphiyaakka qaattees.

<sup>16</sup> Ne morkketi ubbai bantta doonaa ne bolli dooyidosona; baceessiiddinne yiilluwan bantta achchaa garcciiddi, "Nuuni o xaissida! Nuuni naagidi uttido gallassaikka hagara; ha77i gakkidi be7ida!" yaagoosona.

<sup>17</sup> GODAI ba halchchidoogaa oottiis; beni wode i awaajjido ba qaalaakka poliis. Yerusalaamissi qarettennan o qoliis. I morkketakka ufaissiis; o huqqunnidaageetu wolqqaakka xoqqu xoqqu oottiis.

<sup>18</sup> Nenu, Xiyoonee, Godaakko ne dirssaa gimbee waasso! Ne afuttaikka qamminne gallassi shaafaadan goggo! Neeni nena shemppissoppa; ne aifiyaukka shemppuwaa immoppa!

<sup>19</sup> Dendda; qammi poo7oora denddada waassa. Godaa sinttan ne wozanaa haattaadan gussa. Ogiyaa doonan ubban namisettidi, labbanida ne naatu shemppuwaassi ne kushiya akko pude denttada woossa!

<sup>20</sup> Abeet GODAU, be7a! Neeni o bolli kase hagaadan oottidaakko, ane qoppa. Aayeti bantta kiyuwan ishalissidi dichchido bantta naata moona gai? Qassi qeesetinne hananabaa yootiyaageeti Godaa Beeta Maqidasiyaa gidдон haiqqona gai?

<sup>21</sup> Cimai naatoi katama gidдо ogiyaa buhiyan zin77iis; ta geela7otinne ta wodallati bisuwan wuridosona. Neeni ne hanqquwaa gallassi eta woradasa; etau qarettennan eta siifadasa.

22 Gibiraa gallassau xeejiyoogaadan, neeni tana daganttiyaageeta ubbasaappe xeegadasa. GODAA hanqquwaa gallassan kessi ekki paxa attidai issoinne baawa. Taani ta kiyuwan ishalissada dichchido naata ubbaa morkkee wori xaissiiis.

### 3

#### *Qixaatiyaa, Nagaraappe Simmiyoogaanne Hi-dootaa*

<sup>1</sup> GODAA hanqquwaa gatiman metuwaa be7ida asi tana.

<sup>2</sup> I tana laaggi kessidi, poo7oi bainna xumau efiis.

<sup>3</sup> I zaari zaaridikka gallassa muliyaa tana shocanau ba kushiya ta bollan denttiis.

<sup>4</sup> I ta galbbaanne ta ashuwaa ceegissiiis; ta meqettaakka menttiis.

<sup>5</sup> I tana diriis; metuwaaninne daafuran i tana dooddiis.

<sup>6</sup> Beni aidekko haiqqida asadan, tana xumaa gidдон wottiis.

<sup>7</sup> Taani kiyennaadan, ta yuushuwaa diriis; de-exo sanssalatankka tana qachchiis.

<sup>8</sup> Taani a xeegeas; akko waassinkka, i ta woosaa siyennan ixxiis.

<sup>9</sup> Ta ogiyan masettida shuchchaa wottidi gord-diis; ta hemettiyoosaakka geellayiiis.

<sup>10</sup> I taayyo zuggiya maahiya mala, woikko qosettidi naagiya gaammuwaa mala gididiis.

<sup>11</sup> I tana ta ogiyaappe kessi oliis; olidi du-uterettiis. Yaatidi tana asi bannasan yeggi bayiiis.



12 Ba wonddafiyaa dafidi, tana dukkanau maliis.

13 I ba wonddafiyaa dafidi, ta wozanaa aifiyaa caddiis.

14 Taani asa ubbaassi miicciyoobanne gallassa kumettaa boridi yexxiyoobaa gidaas.

15 I tana camuwan kunttiis; qassi godare uut-taadan cammiya xuu7aa ushshidi, tana kalissiis.

16 I ta achchaa anccuwan menttiis; buhiyaa gid-don i tana yedhdhiis.

17 Saroi taappe haakkiis; ufaissaakka taani do-gaas.

18 Hegaa gishshau, taani, “Ta wolqqai taappe kichchiis; taani GODAN hidootaa wottidobai ub-baikka xayiiis” yaagaas.

19 Ta metuwaanne taani toilattiyooгаа has-sayin, de7oi tana cammiis.

20 Hegee taani mulekka dogennabaanne ta shemppoikka azzaniyoobaa.

21 Gidikkonne, taani ha issibaa ta wozanan qop-piyo wode, taayyo sinttanau hidootai de7ees.

22 Hegeenne, GODAA aggenaa siiquwaappe denddidaagan nuuni xayibookko. A qaretaikka mule wuri erenna;

23 eti maallado maallado ooratta. Neeni kee-hippe ammanettiyaagaa.

24 Taani taayyo, “GODAI tana gakkida saama; heгаа gishshau, taani an hidootaa wottais” yaa-gaas.

25 Bantta hidootaa an wottiyaageetussinne a koyiyaageetussi GODAI lo77o.

26 Hegaa gishshau, asi GODAI ashshiyo ashettaa danddayan naagikko lo77o.

<sup>27</sup> Qassi asi ba yelagatettan de7iiddi, danddayaa tamaarikko lo77o.

<sup>28</sup> GODAI metuwaa ehiyo wode, i co77u giidi, barkka utti aggo.

<sup>29</sup> I ba som77uwaa biittaa gattidi ziggo. Ooni erii, au sinttanau hidootai de7anaakkonne.

<sup>30</sup> I ba qinxalliyyaa baqqiyaagaassi besso; ba morkketi cayiyo cashshaakka kallo.

<sup>31</sup> Aissi giikko, Godai asa merinau olidi aggenna;

<sup>32</sup> issi wode azzanuwaa ehiikkonne, i ba aggenna siiquwaa daruwaadan qarettees.

<sup>33</sup> Aissi giikko, i asa tuggayiyooaaninne metoyiyoogan ufaittena.

<sup>34</sup> A asaa kaalettiyaageeti qashettidaageeta bantta gediyaappe garssa baggaara yedhdhidosona;

<sup>35</sup> qassi Ubbaappe Xoqqiya Xoossaa sinttan asassi de7iya maataa diggoosona;

<sup>36</sup> qassikka shilootan pirdaa geellayoosona. Eti Godai hegaa ubbaa be7enna giidi qoppiyoon-aayye?

<sup>37</sup> Godai azazibeenaaagaa azazidi, polissanau danddayiyai oonee?

<sup>38</sup> Iitabaa gidin lo77obaa gidinkka, haasayidi poliyaagee Ubbaappe Xoqqiya Xoossaa giden-neeyye?

<sup>39</sup> Yaatin, nuuni asa gidiyaageeti nu nagaraa gishshau, i nuna qaxxayiyo wode, aibissi zuuzum-miyoo?

<sup>40</sup> Hegaa aggidi, ane nu ogiyaa paaccoosinne qoroos; GODAAKKO ane simmoos.

<sup>41</sup> Ane nu wozanaanne nu kushiyyaa saluwan de7iya Xoossaakko denttidi, hagaadan yaagoos;

42 “Nuuni nena naaqqida; neeyyo makkalida; neenikka nuuyyo atto gabaakka.

43 Ne maaarotettaikka ne hanquwan kamettiis; qassi neeni nuussi qarettennan nuna siifadasa.

44 Nu woosai neekko kanttennaadan, ne huuphiyaa shaaran kammadasa.

45 Asaa gidдон nuna pitonne buura oottadasa.

46 Nu morkketi ubbai nu bollan haasayidosona.

47 Nuuni dagammidanne gitiyan gelida; bayidanne xayida” yaagoos.

48 Ta asai metuwan xayido gishshau, ta aiffee shaafaadan afuttaa goggees.

49-50 Ta aiffee GODAI saluwaappe duge xeellidi be7ana gakkanaashin, mule wode aggenan afutta tigees.

51 Ta kataman de7iya maccaasatu ubbaa bollan gakkidabaa ta aiffee be7ido wode, ta wozanai azzaniis.

52 Coo tana morkkiyaageeti tana kafuwaa shankkatiyoogaadan shankkatidosona.

53 Eti tana paxa de7ishin ollan yeggidi, ollaa doonaa shuchchan gorddidosona.

54 Haattai kumidi, ta huuphiyaara goggiyo wode, taani xayaas gaada qoppaas.

55 Abeet GODAU, taani ciimma ollaa gidдон de7aidda ne sunntaa xeegeas.

56 Ta waasuwa siyanaadan taani nena woosiyoo wode, neeni taayyo siyadasa.

57 Taani nena xeesido wode, taakko shiiqada, “Yayyoppa” yaagadasa.

58 Abeet Godau, neeni ta mootuwaa mootettada, tana wozadasa.

<sup>59</sup> Abeet GODAU, neeni ta tuggaa be7adasa. Hegaa gishshau, ta mootuwaa neeni pirda.

<sup>60</sup> Eti haluwaa kessanau ta bollan maqettiyo maqquwaa ubbaa be7adasa.

<sup>61</sup> Abeet GODAU, eti tana cayiyo cashshaanne ta bollan maqettiyo maqquwaa ubbaa siyadasa.

<sup>62</sup> Qassi ta morkketi gallassa kumettaa ta bollan zuuzummiyoogaanne saasukkiyoogaa siyadasa.

<sup>63</sup> Be7a, eti uttiiddinne eqqiiddi, tana bori boridi yexxoosona.

<sup>64</sup> Abeet GODAU, eti oottido oosuwaassi bessiya waagaa etau qanxxa!

<sup>65</sup> Eta wozanaa dammetta! Ne qanggettai eta gakko!

<sup>66</sup> Abeet GODAU, neeni eta ne hanqquwan yedettata, ne salotuppe garssaara eti de7iyoosaappe eta xaissa!

## 4

### *Yerusalaame Qixaatiyaa*

<sup>1</sup> PHooliya worqqai ba meraa laammidi tasiis. Beeta Maqidasee keexettido shuchchai katamatu oge ubbaa doonan laaletti uttiis.

<sup>2</sup> Kase bonchchettida worqqa lagge gidida Xiy-oone naati ha77i kushe hiillai urqqaappe medhd-hido miishshaa mala gididosona.

<sup>3</sup> Harai atto worakaniyaanne ba maraa xanttausu; shin ta asai bazzuwan de7iya yanchchaadan, ba naatussi meqettaa iitiis.

<sup>4</sup> Saamuwaa gaasuwan xammiya naatu in-xxarssai kookkiyaara ohettiis; naati qumaa woosidosona; shin etau immiyaabi issoinne baawa.

<sup>5</sup> Kase mal77iya quma xalaalaa miidaageeti ha77i ogiyaa doonan namisan wuroosona; qassi kase ishaluwan diccidaageeti ha77i bidinttaa bolli zaqqullidosona.

<sup>6</sup> Ta asaa gakkida qixaatee o kusheenne bochchennaanne qoppennan aadhdhi wodhdhida Sadooma katamaa asaa gakkida qixaatiyaappekka dariis.

<sup>7</sup> A halaqati kase shachchaappe aadhdhida geeshshanne maattaappe aadhdhida bootta. Eta bollai zo7o inqquwaappe aadhdhida arssa; eta meraikka sampperiyaa giyo al77o inqquwaa mala.

<sup>8</sup> SHin ha77i eta som77oi shaalaappe aadhdhidi karexxiis; asi ogiyan be7idinne eta erenna. Eta gogaikka eta meqettaara oiqettidi, mittaadan meli uttiis.

<sup>9</sup> Miyooobaa xayidi, loddi giidi, koshan haiqqidaageetuppe olan haiqqidaageeti keha.

<sup>10</sup> Ta asaa bollan yiida bashshaa gaasuwan, qarettiya aayeti bantta yelido naata doissidi, banttau quma kessidi miidosona.

<sup>11</sup> GODAA hanqquwaa xuu7ai kumiis; i ba suulliya hanqquwaa tigiis. Tigidi Yerusalaame kata-maa baasuwaara miida tamaa eetti kessiis.

<sup>12</sup> Ha sa7an de7iya kawotuppe woikko kawotettatu gidдон de7iya asaappe ooninne morkkee Yerusalaame penggiyaara gelana giidi amanibeenna.

<sup>13</sup> SHin hagee hanidoogee a hananabaa yootiyaageetinne a qeeseti oottido nagaraa gishshaassa; qassi eti xillotu suutta a gidдон gussido gishshaassa.

14 Eti qooqe asadan, ogiyan tattaafoonsa; qassi eti suuttan tunido gishshau, eta maayuwaa ooninne bochchanau koyenna.

15 Hegaa gishshau, asai eta, “Kichchite! Intte tuna! Kichchite! Nuna bochchoppite!” yaagidi eta bolli waassiis.

Yaatin, eti baqatidi toilattido wode, kawotet-tatu gidдон de7iya asai eta, “Intte nunaara hagan de7anau danddayekketa” yaagidosona.

16 GODAI ba huuphen eta laaliis; i etabaa naa77antto qoppenna. Eta qeesetikka bonchchet-tibookkona; eta cimatika nashettibookkona.

17 Nu aifee maaduwwa demmanau xeelliiddi, coo mela daafuriis. Nuna ashshanau dand-dayenna kawotettata, eti yaana giidi wochchida.

18 Asati nu kottiyaa kaalliyo gishshau, nu kata-maa ogiyan hemettanau danddayibookko. Nu wurssettai matattiis; nu laittai wuriis; nu xayiyoo wodeekka gakkiiis.

19 Nuna yedettiyaageeti saluwaara paalliya argganttaappekka aadhdhidi eesotoosona. Eti nuna deriyaa huuphiyaara yedettidosona; qassi bazzuwan zuggidi, nuna naagidosona.

20 GODAI tiyido kawuwaa, nuuni siiriyaara shemppiyo nu shemppuwaa, eti bantta piriyan oiqqidosona. Nuuni a kuwaa garssan uttidi, kawotettatu gidдон de7ana giidi qoppida.

21 Inttenoo, Uuxa biittan de7iya Eedooma asatoo, ufaittitenne poccu giite. SHin hanqquwaa xuu7ai inttekkokka gakkana; inttekkattottidi, kallo attana.

<sup>22</sup> Inttenoo, Xiyooone asatoo, intte mooruuwaa qixaatee polettiis. Hagaappe sinttan i inttena omooduwan wottenna.

SHin Eedooma asatoo, intte mooruuwaa i qaxxayana; intte nagaraakka qonccissana.

## 5

### *Maarotaa Ekkanau Woossiyo Woosaa*

<sup>1</sup> Abeet GODAU, nu bolli gakkidabaa ubbaa hasaya; nuna xeella; nu kaushshaakka be7a!

<sup>2</sup> Nu laata biittai allagatussi, nu keettaikka betetussi imettiis.

<sup>3</sup> Nuuni aawi haiqqiichchido naata gidida; nu aayetikka am77e maccaasa gididosona.

<sup>4</sup> Nu uyiyo haattaassi miishshaa qanxxoos; eetiyo mittaakka shammi ekkoos.

<sup>5</sup> Nuna yedettiyaageeti nu ginddiyaa xapho gakkidosona. Nuuni daafurida, shin shemppanau danddayibookko.

<sup>6</sup> Nuuni quma kallana giidi, Gibxxe asatussinne Asoore asatussi kushiya immida.

<sup>7</sup> Nagaraa oottidaageeti nu maizza aawata; shin eti ha77i de7okkona. Eti ekkanau bessiya qixaatiyaa ekkiyaageeti nuna.

<sup>8</sup> Ailleti nuna haariyaageeta gididosona; eta kushiyaappekka nuna wotti ekkiyaabi issoinne baawa.

<sup>9</sup> Bisuwan woriyaageeti bazzon de7iyo gishshau, nuuni nu shemppuwaa shenehoo giidi, nu qumaa demmida.

<sup>10</sup> Koshai suullido gaasuwan harggin, nu gogai tamaa coociyaadan michchees.

11 Xiyoonen maccaasata, Yihudaa katamatunkka geela7ota wolqqan oiqqidi mooridosona.

12 Halaqata efidi kaqqidosona; cimatika bonchchettibookkona.

13 Yelaga attumaasati woxan gaaccidosona; atuma naatika deexo mittaa tookkidi ganddi-gaaridosona.

14 Cima attumaasati katamaa penggen pirdanau uttiyoogaa aggidosona; yelaga attumaasati yettaa yexxiyoogaa aggidosona.

15 Nu wozanaappe ufaissai biichchiis; nu dursaikka yeehuwau laamettiichchiis;

16 kallachchai nu huuphiyaappe kunddi-ichchiis. Nuuni nagaraa oottido gishshau, nuuyo aayye7ana!

17 Hegaa gishshau, nu wozanai daafuriis; nu aifeekka galjjiis.

18 Aissi giikko, Xiyoone Deree baisa gidiiis; worakanatika an hasoosona.

19 SHin abeet GODAU, neeni merinau kawotaasa; ne kawotaa araataikka yeletaa ubbaa gakkanaashin de7ees.

20 Neeni nuna aissi ubba wode dogai? Qassi haggaa keena adussa wodiya nuna aissi aggai?

21 Abeet GODAU, nuna neekko zaara; nuunikka simmana! Nu beni bonchchuwaa zaarada, nuna ooraxissa!

22 Neeni nuna ubba mule aggadiiyye? Ne hanqquwaassikka likkee baaweeyye?



## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793